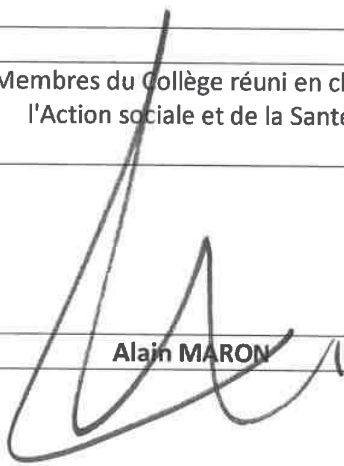


	
COMMISSION COMMUNAUTAIRE COMMUNE DE BRUXELLES-CAPITALE	GEMEENSCHAPPELIJKE GEMEENSCHAPSCOMMISSIE VAN BRUSSEL- HOOFDSTAD
XX XX XXXX. - Projet d'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune modifiant l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 28 janvier 2021 portant exécution de l'ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées	XX XX XXXX. - Ontwerp van besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie tot wijziging van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 28 januari 2021 tot uitvoering van de ordonnantie van 10 december 2020 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden
Le Collège réuni de la Commission communautaire commune,	Het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie,
Vu l'ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, notamment l'article 12, alinéa 1 ^{er} ;	Gelet op de ordonnantie van 10 december 2020 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden, met name artikel 12, eerste lid;
Vu l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 28 janvier 2021 portant exécution de l'ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées ;	Gelet op het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 28 januari 2021 tot uitvoering van de ordonnantie van 10 december 2020 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden;
Vu la proposition du Conseil de gestion de la santé et de l'aide aux personnes de l'Office bicommunautaire de la santé, de l'aide aux personnes et des prestations familiales du 28 février 2022 ;	Gelet op het voorstel van de Beheerraad voor Gezondheid en Bijstand aan Personen van de bicommunautaire Dienst voor Gezondheid, Bijstand aan Personen en Gezinsbijslag van 28 februari 2022;
Vu l'avis de l'Inspecteur des Finances, donné le 22/02/2023	Gelet op het advies van de Inspecteur van Financiën, gegeven op 22/02/2023
Vu l'accord des Membres du Collège réuni compétents pour le Budget, donné le 21/03/2023	Gelet op het akkoord van de Leden van het Verenigd College bevoegd voor Begroting, gegeven op 21/03/2023

Vu l'avis n° XX.XXX du Conseil d'Etat, donné le XX XX XXXX, en application de l'article 84, § 1er, alinéa 1er, 2°, des lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973 ;	Gelet op advies XX.XXX van de Raad van State, gegeven op XX XX XXXX, met toepassing van artikel 84, § 1, eerste lid, 2°, van de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973;
Vu l'évaluation au regard du principe de handistreaming, réalisée le XX XX XXXX ;	Gelet op de evaluatie vanuit het oogpunt van handistreaming, uitgevoerd op XX XX XXXX;
Vu l'évaluation de l'impact sur la situation respective des femmes et des hommes, réalisée le XX XX XXXX ;	Gelet op de evaluatie van de impact op de respectievelijke situatie van vrouwen en mannen, uitgevoerd op XX XX XXXX;
Sur la proposition des Membres du Collège réuni en charge de l'Action sociale et de la Santé,	Op voorstel van de Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,
Après délibération,	Na beraadslaging,
Arrête :	Besluit:
Article 1er. À l'article 43 de l'arrêté du Collège réuni de la Commission communautaire commune du 28 janvier 2021 portant exécution de l'ordonnance du 10 décembre 2020 relative à l'allocation pour l'aide aux personnes âgées, le paragraphe 2 est remplacé par ce qui suit :	Artikel 1. In artikel 43 van het besluit van het Verenigd College van de Gemeenschappelijke Gemeenschapscommissie van 28 januari 2021 tot uitvoering van de ordonnantie van 10 december 2020 betreffende de tegemoetkoming voor hulp aan bejaarden wordt paragraaf 2 vervangen als volgt:
« § 2. Le paiement de l'allocation est effectué par virement sur un compte de paiement ouvert au nom du bénéficiaire ou dont il est cotitulaire.	"§ 2. De betaling van de tegemoetkoming wordt uitgevoerd door overschrijving op een betaalrekening, die werd geopend op naam van de begunstigde of waarvan hij medetitularis is.
<i>Sans préjudice de l'application de l'alinéa précédent, l'allocation peut être payée, à partir du 1^{er} juin 2023, sur une carte prépayée, émise par un établissement de crédit, délivrée au bénéficiaire par l'Office et offre la possibilité d'effectuer des opérations par carte de débit au sens de l'article 2, 4) du Règlement (UE) 2015/751 du Parlement européen et du Conseil du 29 avril 2015 relatif aux commissions d'interchange pour les opérations de paiement liées à une carte, si le bénéficiaire en fait la demande.</i>	<i>Onverminderd de toepassing van het voorgaande lid, kan de tegemoetkoming vanaf 1 juni 2023 worden uitbetaald op een vooraf betaalde kaart, die wordt uitgegeven door een kredietinstelling, die aan de begunstigde wordt afgegeven door de Dienst en die de mogelijkheid biedt tot debetkaarttransacties in de zin van artikel 2, 4) van de Verordening (EU) 2015/751 van het Europees Parlement en de Raad van 29 april 2015 betreffende afwikkelingsvergoedingen voor op</i>

	<i>kaarten gebaseerde betalingstransacties, indien de begunstigde hierom verzoekt.</i>
<i>Sans préjudice de l'application du premier ou des premier et deuxième alinéas, l'allocation peut être payée par chèque circulaire jusqu'au 1^{er} janvier 2024 si, pour des raisons techniques ou sociales, elle ne peut être payée par virement bancaire ou par carte de paiement et si le bénéficiaire en fait la demande.</i>	<i>Onverminderd de toepassing van het eerste of van het eerste en tweede lid, kan de tegemoetkoming tot 1 januari 2024 per circulaire cheque worden betaald als deze om technische of sociale redenen niet per overschrijving of op betaalkaart kan betaald worden en de begunstigde hierom verzoekt.</i>
<i>Le virement sur le compte de paiement, le paiement sur la carte de paiement ou l'émission d'un chèque circulaire a lieu le 23 du mois. Toutefois, si ce jour est un samedi, un dimanche ou un jour férié, le virement, l'émission ou le paiement aura lieu le jour ouvrable précédent.</i>	<i>De overschrijving op de betaalrekening, de betaling op de betaalkaart of het uitschrijven van een circulaire cheque gebeurt op de 23ste van de maand. Wanneer deze dag evenwel een zaterdag, een zondag of een feestdag is, gebeurt de over- of uitschrijving of de betaling op de daaraan voorafgaande werkdag.</i>
<i>Par établissement de crédit, tel que visé à l'alinéa précédent, on entend l'établissement de crédit établi en Belgique, comme visé à l'article 1^{er}, § 3, de la loi du 25 avril 2014 relative au statut et au contrôle des établissements de crédit et des sociétés de bourse. ».</i>	<i>Onder kredietinstelling, zoals bedoeld in het tweede lid, moet worden verstaan de in België gevestigde kredietinstellingen, zoals bedoeld in artikel 1, § 3, van de wet van 25 april 2014 op het statuut van en het toezicht op de kredietinstellingen en beursvennootschappen."</i>
Article 2. Les Membres du Collège réunis compétents pour la politique de la Santé et la politique de l'Aide aux personnes sont chargés de l'exécution du présent arrêté.	Artikel 2. De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor het gezondheidsbeleid en het beleid inzake bijstand aan personen, zijn met de uitvoering van dit besluit belast.
Bruxelles, le XX/XX/XXXX.	Brussel, XX/XX/XXXX.
Les Membres du Collège réunis en charge de l'Action sociale et de la Santé,	De Leden van het Verenigd College, bevoegd voor Welzijn en Gezondheid,
	
Alain MARON	Elke VAN DEN BRANDT